

ES ANALIZADOR DE 2 Y 4 VÁLVULAS

! INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea estas instrucciones y familiarícese con las especificaciones y funcionamiento de este colector de JAVAC antes de utilizarlo. Las instrucciones le ofrecerán información importante sobre el funcionamiento del colector.

FINALIDAD Y USO:

Estos colectores se han diseñado especialmente para medir la presión en equipos de refrigerante. El colector solo podrá ser utilizado por **TÉCNICOS CON LA FORMACIÓN** adecuada.



EL COLECTOR NO SE DEBERÁ UTILIZAR:

- para aplicaciones que difieran de la refrigeración en relación con refrigerantes. El colector solo es compatible con los fluidos (líquidos y gases) indicados en el manómetro.
- con una presión más alta que aquella indicada en los presostatos de alta presión.
- como un regulador de presión.
- con amoníaco (NH-3).
- para pruebas de presión con nitrógeno sin oxígeno (OFN, por sus siglas en inglés).



SE DEBEN UTILIZAR GAFAS Y GUANTES DE SEGURIDAD EN TODO MOMENTO DURANTE EL USO DEL COLECTOR.

GARANTÍA Y POLÍTICA DE REPARACIÓN

La garantía cubre los defectos de fabricación y materiales, para el propietario original, durante un año a partir de la fecha de compra. Se reparará o sustituirá (según nuestro criterio) sin coste alguno, siempre y cuando el fallo se produjera durante el período de garantía. No se podrá hacer uso de la garantía si el equipo ha sido modificado o se ha utilizado incorrectamente. Los equipo reparados tendrán una garantía independiente de 90 días.

IT MANOMETRO A 2 E 4 VALVOLE

! ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere queste istruzioni e familiarizzare con le specifiche e il funzionamento di questo collettore JAVAC prima dell'uso. Le istruzioni forniscono informazioni importanti sul funzionamento del collettore.

SCOPO E UTILIZZO:

Questi collettori sono stati progettati appositamente per misurare la pressione nelle apparecchiature refrigeranti. Il collettore può essere utilizzato solo da **TECNICI QUALIFICATI**.



IL COLLETTORE NON DEVE ESSERE UTILIZZATO:

- per applicazioni diverse dalla refrigerazione in relazione ai refrigeranti. Il collettore non è adatto per liquidi o gas diversi da quelli indicati sul manometro.
- con una pressione superiore alla scala di pressione indicata sul manometro di alta pressione con collettore.
- come regolatore di pressione.
- con ammoniaca (NH-3).
- per prove di pressione con azoto privo di ossigeno (OFN).



DURANTE L'UTILIZZO DEL COLLETTORE È NECESSARIO INDOSSARE SEMPRE OCCHIALI E GUANTI DI SICUREZZA.

POLITICA DI GARANZIA E RIPARAZIONE

Questa apparecchiatura è esente da difetti di fabbricazione e di materiale per il proprietario originale per un anno dalla data di acquisto. In caso di guasto durante il periodo di garanzia, l'apparecchiatura verrà riparata o sostituita gratuitamente (a nostra discrezione). La garanzia non si applica a questa apparecchiatura se si ritiene che sia stata alterata o utilizzata in modo improprio. Tutte le apparecchiature riparate avranno una garanzia indipendente di 90 giorni.

EN 2 AND 4 VALVE MANIFOLD

! SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions and become familiar with the specifications and operation of this JAVAC manifold prior to use. The instructions will give you important information in regards to the operation of the manifold.

PURPOSE AND USE:

These manifolds have been designed especially to measure pressure in refrigerant equipment. The manifold may only be used by **TRAINED TECHNICIANS**.



THE MANIFOLD MUST NOT BE USED:

- for other than refrigeration applications in connection with refrigerants. The manifold is not suitable for other liquid of gases the those indicated on the gauge.
- with pressure higher than the pressure scale indicated on the high pressure gauge with manifold.
- as a pressure regulator.
- with Ammonia (NH-3).
- for pressure testing with Oxygen Free Nitrogen (OFN).



SAFETY GOGGLES AND GLOVES MUST BE WORN AT ALL TIMES DURING THE USE OF THE MANIFOLD.

WARRANTY AND REPAIR POLICY

This equipment is free of manufacturing and material defects to the original owner for one year from the date of purchase. It will be repaired or replaced (at our discretion) at no charge if a failure occurs during the guarantee period. The warranty does not apply to this equipment if it is deemed to have been altered or misused. All repaired equipment will carry an independent 90 days warranty.

(FR) MANIFOLD 2 ET 4 VOIES

 **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Lisez les présentes consignes et familiarisez-vous avec les caractéristiques et le fonctionnement de ce manifold JAVAC avant de l'utiliser. Les consignes vous donneront d'importantes informations sur le fonctionnement du manifold.

OBJET ET UTILISATION:

Ces manifolds ont été spécialement conçus pour mesurer la pression dans les équipements frigorifiques. Le manifold ne doit être utilisé que par des **TECHNICIENS FORMÉS** à cet effet.

 **LE MANIFOLD NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ:**

- pour des applications autres que la réfrigération en relation avec les fluides frigorigènes. Le manifold ne convient pas pour d'autres liquides ou gaz que ceux indiqués sur le manomètre.
- avec une pression supérieure à l'échelle de pression indiquée sur le manomètre haute pression du manifold.
- comme régulateur de pression.
- avec de l'ammoniac (NH-3).
- pour les tests de pression avec de l'azote exempt d'oxygène.

 **DES LUNETTES DE SÉCURITÉ ET DES GANTS DOIVENT IMPÉRATIVEMENT ÊTRE PORTÉS À TOUT INSTANT PENDANT L'UTILISATION DU MANIFOLD.****POLITIQUE RELATIVE À LA GARANTIE ET AUX RÉPARATIONS**

Cet équipement est exempt de défauts de fabrication et de matériaux pendant un an à compter de la date d'achat par son propriétaire d'origine. En cas de panne pendant la période de garantie, il sera réparé ou remplacé (à notre discrétion) sans frais. La garantie ne s'applique pas à cet équipement s'il a été altéré ou mal utilisé. Tous les équipements réparés bénéficient d'une garantie indépendante de 90 jours.

(DE) 2 UND 4-WEGE-VERTEILER

 **SICHERHEITSANWEISUNGEN**

Lesen Sie diese Anweisungen und machen Sie sich mit den technischen Daten und dem Betrieb dieses JAVAC-Verteilers vertraut, bevor Sie ihn benutzen. Diese Anweisungen liefern Ihnen wichtige Informationen zum Betrieb des Verteilers.

ZWECK UND VERWENDUNG:

Diese Verteiler wurden speziell für die Druckmessung in Kältegeräten entwickelt. Der Verteiler darf nur von **GESCHULTEN TECHNIKERN** verwendet werden.

 **DER VERTEILER DARF NICHT FÜR FOLGENDES VERWENDET WERDEN:**

- für andere kältetechnische Anwendungen, die Kältemittel verwenden. Der Verteiler ist nicht für andere Flüssigkeiten oder Gase geeignet, als die, die am Manometer angegeben sind.
- mit einem Druck, der höher ist als die am Hochdruckmanometer des Verteilers angegebene Druckskala
- als Druckregler
- mit Ammoniak (NH-3).
- für Druckprüfungen mit sauerstofffreiem Stickstoff

 **BEI DER VERWENDUNG DES VERTEILERS MÜSSEN IMMER SCHUTZBRILLE UND HANDSCHUHEN GETRAGEN WERDEN.****GARANTIE UND RICHTLINIE FÜR REPARATUREN**

Für den ursprünglichen Besitzer wird gewährleistet, dass dieses Gerät für einen Zeitraum von einem Jahr ab dem Kaufdatum frei von Herstellungs- und Materialfehlern ist. Bei einem Versagen innerhalb der Gewährleistungsfrist wird es (nach unserem Ermessen) kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Gewährleistung gilt nicht für Geräte, die verändert oder unsachgemäß verwendet wurden. Für alle reparierten Geräte gilt eine unabhängige Garantie von 90 Tagen.